

1. astækipp en kramzin zē.inzēba.ŋe
2. mē.invrint en ma.t en kamēra.t istēblump
gō.ŋitŋ
3. opetō.ugēnblik spmpzē alēnōxmē.m mēmēsinos
| vrōgē = vroeger |
4. spō.ŋen izēnzwō.r vārēk | daslastēX | spitŋ is
stompen rooien van bomen |
5. opdatsXip kregŋ zē vērXimēlt brō.wēt | prō.tŋ |
6. dē timērman hetēnsplintē mzenvŋer (ē)kregŋ
7. dēsXipēr liktēzēnlipēn ō.f | zēnbēk |
8. mdifabrik is niks tē zin
9. kumji hi.r en komir (min) kint | kintjē |
10. gevōns en krigik of krigŋ wē fir glo.zŋ bir -
gla.s (enkel.) - glo.ŋes | bo.s = hoofd van een zaak,
boerderij |
11. brē.ŋōns twe kilo.s ook firpont kre.kŋ - krekjēs
(kre.kŋ = kleine pruimen)
12. zē hēn metsen en mēthan vyvŋ drelitērs vi.n
opēdrēŋkŋ | opēzē.ēpp | (i in vi.n is kort)
13. hē.i bēdrē.gŋ min medēnknapēl | homēls =
ruzie |
14. ikhēpsenkni ēzin (knijēn is meerv.)
15. vastēno.vēnt vōert ni fē.l mē.r ēhō.uwŋ | ēvirt |
16. ikbm bli dakmet han nime ēgō.n bm
17. ik het nitēdō.ēn - (hō.r) jōŋē
18. vi hetētān ēdō.ēn - dē izēt didō.rankamp
19. spmēkōp (meerv. spmēkōpēls en spmēkōpp) -
spmēkōpēnsnēst - dē ra.gēbēl (vroeger gebruikt
enplymbezēm)
20. dē pētē - matse en masē - ba.ŋē - bēnō.uwt - --
dē vē.iē (meerv. ook landŋ) - padēstul - hē.ēgē -
kikērs - spmēvugēl (Jacobs) en vlindēr (de
andere zegstieden) | slo.pmasē | | mē.jŋ = bepaal-
de weiden |
21. di kē.ēl makēn dē hēle vērēlt antfēXtŋ
22. iksalje krō.litjēs en krō.lētjēs (dit het meest) ge.vŋ
(iksaju met nadruk op ju)
23. ēŋēla.nt en ēŋēla.nt lō.t fē.l o.uwē sXē.pp slo.pp
| en hys ēvbrē.kŋ |
24. di hō.nt heft minēbetŋ (beet—) | ēnlēkXat |
25. ge.vmē twe vandi brē.ijestē.mŋ (ē.i zwak difton-
gisch) - brē.ijēr - dē brestēn
26. datstantbilt stētō.r nimer
27. diman en dike.ēl heftēn lē.vēnazēnpri.nē | as
ēngro.uten hē.ēr |
28. dē dyvel is ytenhēmel ēvalŋ | lyzēfars - ouden
strikērs = lucifers | ēble.vŋ |
29. dē sXulkinderŋ en kindērs bm metēmē.istēr
nodēzetu ēwest
30. ikantōX ni kump ēr iklō. bm
31. dē kō.ŋ zy.pp grē.ēX slōber | linzō.tmēēl |
| drŋkŋ | dē kō = de koe |
32. hi kaniXōn vārēkŋ - hi heft kēlpin ook arēX
mdēkē.ēl ook kē.lzē.rte | mzinhals is ook in zjŋ
keel |
33. stēkas ēnstē.ēl andi bezēm
34. ni.i (hō.r) - metikēgēls vortarnitmē.r ēspōlt (ni.i
zwak diftongisch)
35. hō.ēj - ikhet altwēker nō.jērōpp
36. dipē.ēr is nit rip dō.r zit nōgen vrtē prtē in
37. zē bm vēX of vē.ēX nōt fēlt en nōt lā.nt (tfēlt =
thetfelt = de heide - lā.nt = bouw- en weiland)
38. zē hēdam ērst sēn gēlt hēlēŋŋ opma.kŋ
39. hizalet nō.ifier brēŋŋ
40. zē istē hēlēfan dēr mēlēk kuit
41. di man mutsen vrō.uw bistō.ē | dat vif min-
achtēne betekēnis |
42. mdēze. zwamp is Xēvō.rlēk | mdēsXēldē |
43. hi het fē.ēl prō.ts amdati stā.rēkis | prō.tjēs |
44. vā.lŋ motŋ dō.r dē hēlēfan hēn en hēŋ ēnjālŋ
dandērē of da-rēhēlēft
45. hēlēpis dabē.dē opbō.rŋ
46. ō.nzē metselār.ē isovet as modēr
47. vē hēnēvet vifstērē sprŋŋ kān | kōn = kon |
vēdŋsXap |
48. dē bō.mkwēkēr zaldēbō.m mēntŋ (er zjŋ geen
boomkwekers in H.) | tē.yman
49. du ērst dē fmstēr tu | tra.m | | dē glo.zŋ - dē ruje ||
50. tēgētē lyjŋ vārde kā.rēkē | dē bēlē = de klok |
| dē ērstēbēlē hētalgō.ē |
51. dē bēdēsprē.i - kikēdrī.l - vērēsprē.ijŋ (van een
bed van een zieke) - y.tēsprē.ijŋ - -- - ytēbrē.ijŋ -
klō.makŋ en bērē.ijŋ van een vel - mēstrō.jŋ |
brō.wēt smē.rŋ | en brōgē bēstāt uit 2 snēden
| vē.ēgē = wit brood | botēr |
52. dat vif het hēr hō.ēr lotŋ ofknŋŋ
53. zm vō.dē ook vō.ēr en vō.ēr het am zēsjo.ērlaj
nōr sXulēlō.tŋ gō.n
54. ik hēbetām ovērō.ējŋ amzō.lō.tē lajzēt vō.tēr
tēgō.ē
55. dē vō.lē vērzn zjē hir nifō.ēlē
56. ē.rŋ potŋ bmitfō.ēl vē.ērt | stēŋŋ krykŋ |
57. dēlēstātēl en sXē.tēl stēt bidēnovēt - tŋ.r | upte
hē.rē = in het woonvertrek | sXēltārēf | | sXō.ēr
stē.n (list) |
58. imērt istnō.X tēkō.ut amtēbalŋ | vārdekinderŋ |
59. di kērsē gēvēn hēldēr lōX | nivō.ēr
60. hitrēket pē.rēt anzen stā.rē
61. mditit kwamp jylŋ hi.ēr idērjō.ēr nōdē kā.rmēē
62. dē pō.tēr zē.i dadōnzē hērē vōlma.ktis (zēXt
is teg. t.).
63. jē zāgēn mē vēl mēr jēzē.iēn nīkstēgēn mēn
64. dē zū.ly.vŋ zalŋ vēlgō.uw kōmp
65. gōjē vanda.X nōX kō.rērtspō.lŋ en kō.rērtŋ
66. ē.tŋ zē en zālī o.k Xrē.ēgē kēzē
67. zēnstō.mfītē is kēpot. - hē.ilē.it andēkant
vandē vē.ēX of zitindēslo.stē
68. tizēn vā.rēmēndāgēvēst ēntizēn zāXtē a.vēt en
a.vēnt
69. dājōŋtjē lāp opblō.stē vō.tŋ
70. dō.r izēn bārēst mdēkane
71. ikvō.umē.r datē postbō.dē ēm brē.f brō.Xt
72. ikhēpin amēnhartē
73. rkan mēgm stīfkōpp amēgō.n (dwars niet ver-
taald kunnen krijgen) | dwo.zē mmsŋ |
74. nō. sXōftit spanŋ vē et pē.rē fē.r dē nījē kārē
75. rkhēbam bitjē kortē vārde midāgal
76. dē zō.ēn vandē kō.nijŋ iz o.k saldo.tēvēst

77. vetji gmva.gema.ker te vunn - ook rō.ma.ker -
 embo.əX | em pilambo.əX |
78. di ro.r.zp hebŋ en hæn laŋe dorns
79. rkXelœ.vør gmvo.rt of niks fan
80. tkintje vas do.ət vardazet en erdazet konŋ en
 kostŋ dœ.pp
81. zeno.əgē en zeno.ərə lo.pn | jans lopendē
 ekomp |
82. hør derntje is mædenbenetjen nō.dē bō.sēgō.ən
 Ambroemels tē plōkŋ
83. dō.r izen sports vandile.ər ēbrōkŋ
84. hi sXrē.wdē zo hartasi mē.rkō.s | hi zetē | strōt |
 kē.əl of hals | grŋŋ = *huilen* |
85. demf.nsn zōXtn nr.ks as Xelt en rikdum
86. hō.r of der mont is drō.əgē fandorst (hœli niet
 veel gebruikt).
87. div.əX lopkrōm tizen Amvœ.əgē dō.r.laŋes
88. ikōX fardē kle.inn en trōmetje (ook trōmetje voor
 koekjes).
89. dē (ge.itē)buk is dō.ətēgō.ədardatī enkorst
 mēlikt het
90. zēn vaŋŋ vāskort mē.rtoXut
91. mdēsXō.dyw en ytēzō.n kanje et bē.stē zitŋ
92. enja.gēr dimut kēŋŋ sXitŋ | embro.ətja.gēr |
93. zō.ks nō. minhut
94. ikvet nit vorikam vmdŋ en zō.kŋ mōt
95. en kō.uwē kældē is Xut fardē bi.ər
96. ik mō.s oēblut drŋkŋ amantēstā.rēkŋ
 | dā.tlast jō.u wēl = *dat lust jij wel* |
97. ikmuters stfevur uptē dē.əl kry.jŋ | mdēstā.l |
98. mēmbro.ər vas mō.j
99. demelēkbur makēngro.ətērontē
100. di karamelēk is danēn zy.r - sty.r (h)am dērme.j
 verame
101. vē zō.uwŋ dipat vēr kanŋ valŋ ook vōlgo.əjŋ (en
 pat is gegraven).
102. dēr valt nr.ks upham tē zēgŋ - a) hi isēky.r of
 krēk - b) dā vā.rēk isēky.ər of krēk
103. hi kampt nō:it emēnytelō.tē
104. mita.lije bŋ vy.rspy.gēndē bā.rēgŋ | jēzēgŋ =
 je zegt | spiŋŋ is overgeven, ook speeksel verwij-
 deren |
105. dōrēvje dō.rōptē droēkŋ
106. mbo.əm hēnzē enstak fandē brage ovōvō.rŋ
107. jēmōt ō.nzē vōelēm is kōmŋ (bē)kikŋ
108. hi is fan lō.vēnam (= *Lewennum - buurtschap
 vlakbij*) ekomp mētēn kwak Xēlt | emby.l -
 em portēmene.j mēXēlt |
109. didō.r is fan bō.kēnhō.ut ēma.kt
110. engetrō.uwdē vro.uw di mut Xut kanŋ nē.iŋŋ | vif |
111. ik (h)ephiir grēsēzē.ijŋ mē.rtuas Xēn gut sō.ət
112. dē bro.uwē zē.it dadēt nō.X tē dy.ris Amtēbō.uwŋ
 (zē.i is verl. tijd)
113. bakŋ - ik bā.k - ji bakŋ - hi bā.kt - baktī -
 vi bakŋ - ik baktē - ji baktē - hi bā.ktē - vi baktŋ
 - vi hēnēbakŋ
114. bijŋ - ik bij - ji bijt - hi bit - vē.i en vi bijŋ -
 bijŋ vē.i - ik bō.j - ik hēp ēbō.jŋ - bō.jŋ zē.i o:k
115. tizenkle.intjŋ mē.r tizēngujē | dazēn fin
 manetjē |
116. jēkēnt hi.ər ē.ier krŋŋ optē mā.rēk en mā.rt
117. hihettēzē.it dā.tī amin zāl dēŋkŋ
118. dē dinsmē.it zē.i dā.tī gēlikhā.t
119. dēr vā.rŋ vy.f en vē.if prizŋ | tē prizŋ |
120. andē di ekēbō.m la.gŋ vō.l ekēls
121. tuo.tēr zalgo.uw gō.ən kō.kŋ - tko.ktal
122. tho.j is nōXrō.n - tsnōX mē.r pazēmē.jt
123. — mā.kŋ zē mstē dō.rn vānēns.i | turē endē
 dō.rn
124. dā bompjē zaldō.r mō.ēlēk kēŋŋ grōjŋ
125. depastō.ər het Xujēvi.n | dē domēnē |
126. onsō.ut hys izōvōbra.nt
127. demelēkspō.yt ytēt Xē.ər vandēkō ook dē kō
 lotēt mēleklo.pŋ
128. dē kō.stē. ly.tēbēl - en kry.s - tve kryzŋ
129. dē bōeris vandē kryvā.gŋ byŋŋ dēr ēndertXēviX
 ook onderdelast |dēzwōrtē |
130. dētwe dystērs kwa.mŋ nō. by.tŋ
131. zōhēnam bontēn blō.uwēslogŋ
132. dōsy vroeger ēt nat is ēm bitjŋ danē - laf en lak
 (laatste ouder).
133. dēr lēXt ēnbānēsne.j ook ērlēXtēnlā.gēsne.j
 (lāX is verl. t.) | tblift antsniŋŋ |
134. tizenhelētītēlējŋ dākjē ēzinhep
135. nika.rēk vort nun ēn hēle nijstāt
136. dō.n - ik dōwet - ji dūnēt - hi dūdēt - vi dūnēt -
 jy.li en jyŋŋ dūwēt - zēli dūnēt - ik dēdēt - ji
 dējēnēt - hi dējet - vi dējēnēt - jali dējēnēt -
 zē dējēnēt - dējīk dat - dē hē.iet mē.r - dē.jŋ
 zē.iet mē.r
137. dō.pŋ - dō.pjērēk - dōpfōnt - saldo.tŋ
138. dō.rŋŋ - hē.i dō.rst - hē.i dorstē - hē.i heft
 ēdō.rst
139. binŋ - ik bin - ji binŋ - hi bint - vi binŋ - jyŋŋ
 binŋ - zē.i binŋ - bint hē.i - bā.tī - rkhepōbāŋŋ
140. *Locale landmaten* : ēnru - ēnsXepēl lā.nnts =
 80 ru - ēn spint = 20 ru - ēmat Xraslant =
 300 ru - ēm bōēndē = 700 ru
141. *Locale waternamen* : dē hirdērbe.kē - dē
 hīlēbē.ākē - dē mēbe.ākē (loopt door het weiland
 naar zee)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is hirdŋ

De inwoners heten hirdŋsen

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners op 1 januari 1952 : dorp Hierden ± 2000 inw. (gedeelte van de gemeente Harderwijk).

